



***UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS***

DEPARTAMENTO: Lenguas y Literaturas Clásicas

ASIGNATURA Y / O SEMINARIO: Lengua y Cultura Latina II

PROFESOR: Dra. Liliana Pégolo (Cátedra "F")

CUATRIMESTRE: Segundo

AÑO: 2017

PROGRAMA N°: 0543-F

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
DEPARTAMENTO DE LENGUAS Y LITERATURAS CLÁSICAS
ASIGNATURA: Lengua y Cultura Latina II
PROFESOR: Dra. Liliana Pégolo (Cátedra "F")
CUATRIMESTRE Y AÑO: Segundo cuatrimestre de 2017
PROGRAMA N° 0543-F

OBJETIVOS

- Revisar y completar los conocimientos de la morfología latina, particularmente en lo que concierne a las irregularidades del sistema nominal y verbal.
- Profundizar los usos morfosintácticos del sistema de casos según los campos de significación de la lengua latina.
- Analizar la estructura de la oración latina según los principios de coordinación y subordinación, teniendo en cuenta diversidades actanciales y finalidades pragmáticas.
- Reconocer particularidades genéricas y retóricas en el contexto histórico y socio-cultural romano.
- Introducirse en los principios de la intertextualidad y la metatextualidad en la lectura y análisis de textos latinos.
- Abordar las circunstancias de la recepción de textos canónicos a partir de los comentarios surgidos en los contextos de la escuela del *grammaticus* y el *rhetor*.

CONTENIDOS

UNIDAD 1: "Estudio de las categorías morfo-sintácticas de la lengua latina"

- Revisión de la morfología regular, nominal y verbal.
- Modo subjuntivo: tiempos del *inflectum* y *perfectum* en las diferentes voces.
- Morfología de verbos deponentes, irregulares, defectivos e impersonales.
- Clasificación de los usos de los casos nominales según criterios morfo-sintácticos y semánticos.
- Revisión morfológica de las formas no personales de los verbos.
- Sintaxis del infinitivo, participio, gerundio-gerundivo y supino.
- Usos de los tiempos y modos verbales en la oración simple según la clasificación de los actos de habla. Oraciones declarativas y volitivas: subtipos. La impersonalidad y sus representaciones.
- Casos de coordinación en la estructura de la oración compuesta. Particularidades. Sistematización de conjunciones coordinantes.
- Tipos de subordinación en la oración compuesta:

- proposiciones adjetivas en modo indicativo y subjuntivo. Particularidades;
- proposiciones sustantivas completivas con / sin subordinante e interrogativas directas e indirectas. Formas de *consecutio temporum*;
- proposiciones adverbiales en modo indicativo y subjuntivo: temporales, locativas, finales, causales, comparativo-modales, concesivas y condicionales. Sistematización de conjunciones subordinantes.

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

- BASSOLS DE CLIMENT, M., *Sintaxis histórica de la lengua latina*. Barcelona, 1948.
-----*Sintaxis latina*. 2t. Barcelona, CSIC, 1956.
- DI TULLIO, A., *Manual de gramática del español*. Buenos Aires, Waldhuter, 2010.
- ERNOUT, A., *Morphologie historique du latin*. Paris, Klincksieck, 1989.
- ERNOUT, A.-THOMAS, F., *Syntaxe Latine*. Paris, Klincksieck, 1989.
- RASQUIN, J. A. N., *Gramática latina*. Buenos Aires, Ediciones Jano, 1980.
- SCHROEDER, A. J., *Sintaxis latina*. Buenos Aires, Huemul, 1970.
- PALMER, L. R., *Introducción al latín*. Barcelona, Planeta, 1974.
- SERBAT, G., *Les structures du Latin: le système de la langue classique: son évolution romanes*. Paris, Picard, 1975.

BIBLIOGRAFÍA GENERAL Y DE CONSULTA

- BALDI, PH.-CUZZOLIN, P. (editors), *New Perspectives on Historical Latin Syntax*. Berlin-New York, de Gruyter, 2009.
- BAÑOS Y BAÑOS, J. M. (coord.), *Sintaxis del latín clásico*. Madrid, Liceus, 2009.
- BENNET, CH., *New Latin Grammar*. Illinois, Bolchazy-Carducci, 1995.
- BENVENISTE, É., *Problemas de lingüística general*. 2 t., México, Siglo XXI, 1988.
- BODELOT, C., *Espaces fonctionnels de la subordination complétive en latin*. Louvain-Paris, Peeters, 2000.
- DANGEL, J., *Histoire de la langue latine*. Paris. Presses Universitaires de France, 1995.
- ERNOUT, A.-THOMAS, F., *Syntaxe Latine*. Paris, Klincksieck, 1989.
- GAFFIOT, F., *Dictionnaire latin français*. Paris, Hachette, 1988.
- GLARE, P. G. W. (ed.), *Oxford Latin Dictionary*. Oxford, Oxford Clarendon Press, 1985.
- HOFMAN, J. B., *La lingua d'uso latina*. Bologna, Pàtron editore, 2003.
-----*El latín familiar*. Madrid, Instituto "Antonio de Nebrija", 1958.
- JONES, V. P.-SIDWELL, K., *Reading Latin: Grammar, Vocabulary and Exercises*. Cambridge, Cambridge University Press, 1986.

- LEWIS, CH.-SHORT, CH., *Latin Dictionary*. Oxford, 1962.
- MANFREDINI, A. (coord.), *Debates en lenguas clásicas. T. 1. Lengua*. Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, 2010.
- MEILLET, S.-JOFFRE, M. D.-SERBAT, G., *Grammaire fondamentale du Latin. Le signifié du verbe*. Paris, Peeters, 1994.
- MEILLET, A.-VENDRYES, J., *Grammaire comparée des langues classiques*. Paris, Librairie ancienne Honoré Champion, 1948.
- NIEDERMANN, M., *Précis de phonétique historique du latin*. Paris, Klincksieck, 1945.
- NOUGARET, L., *Traité de métrique latine classique*. Paris, Klincksieck, 1963.
- PINKSTER, H., *Sintaxis y semántica del latín*. Madrid, Ediciones Clásicas, 1995.
- RUBIO FERNÁNDEZ, L., *Introducción a la sintaxis estructural del latín*. Barcelona, Ariel, 1966.
- VACCARO, A. J., *Sintaxis latina. Compendio y ejercicios de coordinación y subordinación*. Buenos Aires, Ediciones Jano, 1979.

UNIDAD 2: “La literatura latina en el contexto socio-político y cultural romano: tipos genéricos”

A. El teatro romano: origen y evolución.

- La comedia: tipos y adaptaciones de la comedia griega (media y nueva). Los procedimientos del teatro de Plauto. Su recepción y transformaciones del teatro plautino en las literaturas occidentales. Cuestiones de género literario: *Amphitruo*, “Prologus”.1-31, 50-80.
- La tragedia: operaciones transtextuales en la dramaturgia de A. Séneca. Cuestionamientos filosóficos y su puesta en escena: *Medea*, 1-18, 40-55.

FUENTES LITERARIAS

- GARCÍA CALVO, A.-GONZÁLEZ-HABA, M., *Plauto. Comedias I*. Madrid, Biblioteca Gredos, 2007.
- LINDSAY, W. M., *T. Macci Plauti, Comoediae*. Oxonii, 1959.
- ZWIERLEIN, O., *L. Annaei Senecae Tragoediae incertorum auctorum Hercules [Oetaeus], Octavia*. Oxford, 1987.
- TOLA, E., *Lucio Anneo Séneca. Medea*. Buenos Aires, Las cuarenta, 2014.

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

- BEARE, W., *La escena romana. Una breve historia del drama latino en los tiempos de la República*. Buenos Aires, EUDEBA, 1964.

- DIEZ, V., "Divina infidelidad: una vuelta sobre el tema de Anfitrión en el teatro español", en: LÓPEZ, A.-POCIÑA, A., SILVA, F. (coords.), *De ayer a hoy. Influencias clásicas en la literatura*. Coimbra, Universidad de Coimbra, 2012, pp. 187-194.
- MANGAS MAJARRÉS, J., *Séneca o el poder de la cultura*, Madrid, Ed. Debate, 2001.
- PÉREZ GÓMEZ, L., "La Medea de Séneca: naturaleza frente a cultura (Análisis narratológico)", *Faventia*, 11/ 1, 1989, pp. 59-82.
- "La estructura de la trama del Anfitrión plautino", *Florentia Iliberritana*, 9, 1998, pp. 321-345.
- POCIÑA PÉREZ, A., "Una vez más sobre la representación de las tragedias de Séneca", *Emerita*, T. XLI, fasc. 2, Madrid, 1973, pp. 297-308.
- RABAZA, B., POCIÑA, A. (eds.), *Estudios sobre Plauto*. Madrid, Ediciones Clásicas, 1998.
- RODRÍGUEZ CIDRE, E., "Los lechos en la Medea de Séneca", *Faventia*, 23/2, 2001, pp. 9-23.
- TOLA, E., "Una poética del exemplum: la Medea de Séneca", en: CABALLERO DE DEL SASTRE, E.-SCHNIEBS, A. (eds.), *Enseñar y dominar: las estrategias preceptivas en Roma*. Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, 2007, pp. 161-176.
- BIBLIOGRAFÍA GENERAL Y DE CONSULTA**
- BOYLE, A. J., "Senecan Tragedy: Twelve Propositions", en: BOYLE, A. J. (ed.), *The Imperial Muse: Ramus Essays on Roman Literature of the Empire, to Juvenal through Ovid*, Berwick, Victoria, 1988, pp. 78-101.
- CHIARINI, G., *La recita. Plauto, la farsa, la festa*. Bologna, Pàtron Editore, 1983.
- DANGEL, J., "Devanciers grecs et romains de Sénèque le tragique", *Entretiens sur l'Antiquité classique, Tome L*, Fondation Hardt, Vandoeuvres-Genève, 2001, pp. 63-120.
- ESTEFANÍA, D.-POCIÑA, A. (eds.), *Géneros literarios romanos (Aproximación a su estudio)*. Madrid, Ediciones Clásicas, 1996.
- FONTAINE, M., *Funny Words in Plautine Comedy*. Oxford, Oxford University Press, 2010.
- LÓPEZ, A.-POCIÑA, A., *Comedia romana*. Madrid, Akal, 2007.
- Estudios sobre comedia romana*. Frankfurt am Main; Berlín; Bern; Bruxelles; New Cork; Wien: Peter Lang, 2000.
- MC CARTHY, K., *Slaves, Masters and the Art of Authority in Plautine Comedy*. Princeton, Princeton University Press, 2004.
- MOORE, T., *The Theater of Plautus. Playing to the Audience*. Texas at Austin, The University of Texas, 1998.

- QUESTA, C.-RAFFAELLI, R., "Dalla rappresentazione alla lettura", en: CAVALLO, G.-FEDELI, P.-GIARDINA, A., *Lo spazio letterario di Roma Antica*. Volume III, Roma, Salerno Editrice, pp. 137-216.
- RABAZA, B., POCIÑA, A. (eds.), *Estudios sobre Plauto*. Madrid, Ediciones Clásicas, 1998.
- ROSIVACH, V., *When a Young Man Falls in Love. The Sexual Exploitation in New Comedy*. London and New York, Routledge, 1998.
- ROZIK, E., *Las raíces del teatro. Representando el ritual y otras teorías del origen*. Buenos Aires, Colihue, 2014.
- SEGAL, E., *Oxford Readings in Menander, Plautus and Terence*. Oxford, 2001.
- "Nomen sacrum: Medea and other Names in Senecan Tragedy", *Maia* 3, 1982, pp. 241-246.
- Roman Laughter. The Comedy of Plautus*. Cambridge, Harvard University Press, 1968.
- SETAIOLI, A. (1985) "Seneca e lo stile", *ANRW* 32.2, Berlin-New York, W. de Gruyter, 1985, pp. 776- 858.
- SLATER, N., *Plautus in Performance. The Theatre of Mind*. Princeton University Press, 1985.
- TARRANT, R. J. (1978) "Senecan Drama and its Antecedents", *HSCPh*, 82, 1978, pp. 213-263.
- VOLK, K.-GARETH, W., *Seeing Seneca Whole. Perspectives on Philosophy, Poetry and Politics*. Netherlands, Brill, 2006.

B.La preceptiva literaria y sus innovaciones en la República romana.

- Adaptaciones genéricas del alejandrinismo literario y artístico en el siglo I a. C.
- Las *nugae* de C. Valerius Catullus: *carmina* I, II, III, V, VIII, XI y LI.
 - La poesía pastoril de P. Vergilius Maro: *Ecloga* IV.1-10, 18-30, 37-45.

FUENTES LITERARIAS

- CRISTÓBAL, V.-ARCAZ POZO, J. L.-SOLER RUIZ, A., *Catulo, Poemas. Tibulo, Elegías*. Madrid, Gredos, 2000.
- GALÁN, L. *Catulo, Poesía completa*. Buenos Aires, Colihue Clásica, 2008.
- GOOLD, G. P., *Catullus*. London, Duckworth, 1983.
- MYNORS, R., *P. Vergili Maronis, Opera*. Oxford, 1969.
- SCHROEDER, A., *Poesía lírica latina. Antología*. Buenos Aires, Huemul, 1976.
- TRAPPES-LOMAX, J. M., *Catullus, A Textual Reappraisal*. Oxford, The Classical Press of Wales, 2007.

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

- ESTEFANÍA, D.-POCIÑA, A. (eds.), *Géneros literarios romanos (Aproximación a su estudio)*. Madrid, Ediciones Clásicas, 1996.
- BUISEL, M. D., "Traducción e interpretación. Problemas presentes en la IV Égloga de Virgilio", *Auster*, Año 2012, Número 17, pp. 27-47.
- "Discurso mítico y discurso histórico en la IV égloga de Virgilio", *Auster*, Año 1999, Número 4, pp. 41-62.
- GALÁN, L., "El ciclo de Lesbia: Catulo y la biografía de la pasión", *Circe de Clásicos y Modernos* 4, 1999, pp. 57-71.
- GÓMEZ, J., "Sobre la teoría de la bucólica en el Siglo de Oro: hacia las églogas de Garcilaso", *Cuadernos de Filología Hispánica*, N ° 10, 1991-1992, pp. 111-126.
- HAAN, E., *Vergilius Redivivus: Studies in Joseph Addison's Latin Poetry*. Philadelphia, American Philosophical Society, 2005.
- JOHNSON, W. R., "Neoteric Poets", en SKINNER, M. (ed.), *A Companion to Catullus*. Blackwell Publishing Ltd., 2007, 175-189.
- POPOV, N., "Escribiendo en agua: Catulo 70 y 72", *Nova Tellus*, 21, 2, 2003, pp. 93-111.
- SHEETS, G., "Elements of Style in Catullus", en: SKINNER, M. (ed.), *A Companion to Catullus*. Blackwell Publishing Ltd., 2007, XI, pp. 190-211.
- TODOROV, T., *Crítica de la crítica*. Barcelona, Paidós, 2005.

BIBLIOGRAFÍA GENERAL Y DE CONSULTA

- BARBAUD, T., *Catulle. Une poétique de l'indicible*. Peeters, 2006.
- CAIRNS, F., *Generic Composition in Greek and Roman Poetry*. Edimburg University Press, 1972.
- CONTE, G. B., *The rhetoric of imitation. Genre and Poetic Memory in Virgil and other Latin Poets*. New York, Cornell University Press, 1996.
- FEDELI, P., "Le intersezioni dei generi e dei modelli", en: CAVALLO, G.-FEDELI, P.-GIARDINA, A., *Lo spazio letterario di Roma Antica*, Volume I. Roma, Salerno Editrice, 1989, pp. 375-397.
- GENETTE, G., *Figures II*. Paris, Le Seuil, 1969.
- Palimpsestos. La literatura en segundo grado*. Madrid, Taurus, 1989.
- HABINEK, TH., *The Politics of Latin Literature*. Princeton University Press, 1998.
- HARRISON, S. J., *Generic Enrichment in Vergil and Horace*. Oxford, 2007.
- HERRERA TABERNERO, E., "La Edad de Oro de las *Geórgicas* 1.121-154, en la literatura española", *Cuad. Fil. Clás. Estud. lat.* 27, 2, 2007, pp. 51-80.
- KROSTENKO, B., "Catullus and Elite Republican Social Discourse", en: SKINNER, M. (ed.), *A Companion to Catullus*. Blackwell Publishing Ltd., 2007, XII, pp. 212-232.

- LAUSBERG, H., *Manual de retórica literaria*. Madrid, Gredos, 1990, 1991 y 1980.
- WISEMAN, T. P., *Catullus and his World*. Cambridge, Cambridge University Press, 1985.

C. Los aportes literarios y artísticos a la tradición de la épica romana durante el imperio de Augusto.

-*La Eneida* como síncretismo de la épica homérica y helenística. Revisión anticuaria del pasado itálico: I.1-34, VII. 783-817, VIII. 306-348.

FUENTES LITERARIAS

- MYNORS, R., *P. Vergili Maronis, Opera*. Oxford, 1969.
- VIRGILIO, *Eneida*. Buenos Aires, Losada, 2004.

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

- CONTE, G. B., "Saggio d'interpretazione dell'*Eneide*: ideologia e forma del contenuto". *MD* 1, 1978, pp. 11-48.
- GALINSKY, K., *Augustan Culture*. Princeton University Press, 1996.
- MARTINDALE, CH. (ed.), *The Cambridge Companion to Virgil*. Cambridge University Press, 1997, 2004.
- PÉGOLO, L. ET ALT., *Cultura y pedagogía en el Tardoantiguo. Claves de lectura sobre los Comentarios de Servio a la Eneida*. Buenos Aires, Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras, 2009.
- PÉGOLO, L., "Del mito de las amazonas a las mujeres santas", *Actas y comunicaciones del Instituto de Historia antigua y medieval*, Volumen 4, 2008, pp. 1-6.
- ZAINA, E., "Aspectos del tratamiento del cuerpo humano en la *Eneida*", *Argos*, Vol. 22, 1998, pp. 163-170.
- ZANKER, P., *Augusto y el poder de las imágenes*. Madrid, Alianza, 1987.

BIBLIOGRAFÍA GENERAL Y DE CONSULTA

- BATES, C. (ed.), *The Epic*. Cambridge, Cambridge University Press, 2010.
- DANGEL, J., "Rhétorique et poésie à Rome (Art et parole)", *Helmantica* 50, 1999, pp. 185-208.
- DEPEW, M.-OBBINK, D., *Matrices of Genre. Authors, Canon and Society*. London, Harvard University Press, 2000.
- FANTHAN, E., "Latin Criticism of the Early Empire", en: KENNEDY, G. *The Cambridge History of Literary Criticism*, Vol.1. Cambridge-New York, 1999.
- FARRELL, J-PUTNAM, M. (eds.), *A Companion to Vergil' Aeneid and its Tradition*. Blackwell Publishing, 2010.

- GALE, M., "Poetry and the Backward Glance in Virgil's 'Georgics' and 'Aeneid'", *TAPHA*, Vol. 133, No. 2 (Autumn, 2003), pp. 323-352.
- GRIMAL, P., *Virgilio o el segundo nacimiento de Roma*. Buenos Aires, 1987.
- HABINEK, T.-SCHIESARO, A. (ed.), *The Roman Cultural Revolution*. Cambridge University Press, 1997.
- HINDS, S., *Allusion and intertext. Dynamics of appropriation in Roman poetry*. Cambridge, 1998.
- MARTÍNEZ-PINNA NIETO, J., *Las leyendas de fundación de Roma: de Eneas a Rómulo*. Universidad de Barcelona, 2010.
- PUTNAM, M., *Virgil's Aeneid: Interpretation and Influence*. The University of North Carolina Press, 1995.
- SHARROCK, A., "Aemulatio: the Critic as Intertext", en: CASALI, S.-STOK, F. (edits.), *Servio: stratificazioni esegetiche e modelli culturali*. Bruxelles, Latomus, 2008, pp. 7-23.
- THOMAS, R., "Virgil's *Georgics* and the Art of Reference", *HSCP*, Vol. 90, 1986, pp. 171-198.
- WALLACE-HADRILL, A., *Rome's Cultural Revolution*. Cambridge, Cambridge University Press, 2008.
- WINSOR LEACH, E., *The Rhetoric of Space. Literary and Artistic Representations of Landscape in Republican and Augustan Rome*. New Jersey, Princeton, 1991.

TIPO DE ACTIVIDADES PLANIFICADAS

En el transcurso del cuatrimestre se dictarán dos clases teóricas de dos horas cada una, a cargo de la profesora adjunta. Estas clases estarán dedicadas al aprendizaje de los aspectos morfológicos y sintácticos de la lengua latina, con los que se completarán las nociones adquiridas en el curso anterior en los campos lingüísticos arriba señalados, en particular focalizados en los principios de la cohesión y la coherencia discursiva. Asimismo se analizarán y traducirán textos de autores latinos con el fin de acercar al alumno al conocimiento de la literatura latina, la cual se inserta en un contexto histórico-político como producto cultural. El acercamiento a la literatura latina se completará con la lectura en castellano de las obras abordadas.

En cuanto a las clases de trabajos prácticos de dos horas semanales, estarán a cargo de los docentes auxiliares. En ellas se ejercitarán aquellos conocimientos morfosintácticos que se desarrollen en las clases teóricas, conforme a un fichaje elaborado sobre la base de textos, en los cuales se observen los fenómenos lingüísticos aprendidos. Asimismo también en estas clases se abordará el análisis y traducción de textos literarios.

Con respecto a la metodología a emplear en las clases teóricas y prácticas, la misma se fundará en los principios del análisis filológico, la teoría de los géneros discursivos y la gramática textual.

CRITERIOS PARA LA EVALUACIÓN

En el transcurso del cuatrimestre se tomarán dos parciales y un trabajo práctico escritos, en los que se evaluarán los conocimientos morfo-sintácticos y semánticos desarrollados en las clases teóricas y prácticas en lo que atañe al análisis lingüístico en sus diferentes niveles y la traducción de los textos latinos propuestos.

Asimismo se considerarán en la evaluación final los conocimientos alcanzados a partir de la lectura y asimilación de las fuentes literarias propuestas y de la bibliografía obligatoria, tendiente a aproximar al alumno al horizonte cultural romano.

ALTERNATIVAS DE PROMOCIÓN OFRECIDAS

Para asegurarse la regularidad los alumnos deberán:

- Cumplimentar una asistencia a las clases de trabajos prácticos de 75 % (setenta y cinco por ciento).
- Aprobar con un promedio mínimo de 4 (cuatro) puntos para pasar a la instancia final en la que será evaluado en forma escrita y oral. En cuanto a la instancia escrita, esta tendrá dificultades lingüísticas semejantes a las consideradas en el segundo parcial.
- Los alumnos que aprueben los dos exámenes parciales de lengua y el trabajo práctico con una calificación de 7 (siete) o más puntos en cada instancia serán evaluados en el examen final cumplimentando la instancia oral.

Los alumnos libres deberán:

- Aprobar un examen escrito eliminatorio, equivalente a los temas de los dos parciales exigidos a los alumnos regulares.
- Cumplimentar un examen oral.

Las dos instancias serán aprobadas con un mínimo de 4 (cuatro) puntos.

Dra. Liliana Pégolo

Profesora Regular Adjunta